

2 TESALONICENSES **Tesalónica marcacho tag** **waugui-panicunaman apóstol** **Pablo guepa cag cartata** **cartacushgan**

Tesalónica marcaga Macedonia provinciachömi cargan. Macedonia provincianami Grecia nacioncho cargan. Tesalónica marcaman punta cag cartata manarä apasirmi apóstol Pablo musyargan say marcacho waugui-panicunata chiquiyäyashganta. Saynöpis musyargan lutan yachasicocuna: “Jesucristo cutimunapä tiempo cumplishganami” nir runacunata criyisir puriyäyashganta. Sayno niyashganta criyirmi waquin waugui-panicunaga manana arucuyargannasu. Saypa trucanga wayin wayin puricuyargan runapa vïdanta parlar.

Sayno caycäyashganta musyarmi apóstol Pablo cay cartata cartacorgan Tesalónica marcacho caycag waugui-panicunaman. Cay cartachömi tanyasergan Jesucristo cutimunapä caycaptin anticristo yurimunapä cashganta (2.1-12) y runapa vïdanta ashir puricuyänanpa trucanga arucuyänanpä cashgantapis (3.6-12).

Carta galaycunan

¹ Tesalónica marcacho caycag yäracog mayëcuna: Wauguinsi Silaswan y Timoteuwan quimsäcunami noga Pablo cay cartata gamcunapä apaycäsiyämö.

² Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuycă cuyapăyăshushpayqui ali cawayta goycuyăshunayquipă.

Jusalicogcunata Tayta Diosninsi juzgananpă cashgan

³ Waugui-panicuna, Jesucristuman yăracuyashgayquita y jucniqui jucniquipis cuyanacuyashgayquita musyarmi nogacuna fiyupa cushicur Tayta Diosta agradëcicyă.

⁴ Saymi waugui-panicuna shuntacăyashganman char imaypis yarparcuyă runacuna chiquiyăshuptiquipis Jesucristuman imaypis yăracuycăyashgayquita.

⁵ Runacuna contrayqui sharcuyaptin nacarpis mana ajayaypa Jesucristuman yăracuyaptiquimi musyayă Tayta Diospa naupanman chănayquipă cashganta.

⁶ Say contrayqui sharcogcunataga juicio finalchömi Tayta Dios juzgangapă.

⁷ Cay pasacho nacashgapis Señorninsi Jesucristo angilnincunawan chipiycar cutimurmi shuntacamăshun manana nacanansipă.

⁸ Tayta Diosta mana cäsucur Jesucristupa ali wilacuyninta mana chasquicogcunataga infiernumanmi gaycongapă.

⁹ Paycunaga munayyog Tayta Diospa naupanman manami chăyangapăsu. Saypa trucanga infiernuchömi imayyagpis nacayangapă.

¹⁰ Jesucristuman yăracogcunami isanga Tayta Diospa naupancho cushicuyashpan Señorninsi Jesucristuta adorayangapă. Saynömi gamcunapis paypa naupanman char cushish adorayanquipă.

Sayno canga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuyashgäta cäsucuyashgayquipitami.

¹¹ Ali wilacuyta cäsucuyaptiquimi Tayta Diosninsita waran waran manacuyä imaypis yanapaycushunayquipä. Saynöpami alilata rurar imaypis payman yäracur cawayanquipä.

¹² Sayno yanapäshuptiquimi runacuna tanyacuycushpan Señorninsi Jesucristuta chasquicur payta alabayangapä. Saymi gamcunapis gloria-man chäyaptiqui Tayta Diosninsiwan Señorninsi Jesucristo cushish chasquicuyäshunquipä.

2

Jesucristo cutimunanpä cashgan

¹ Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristo cutimur shuntacamänansipä cashganta shumag tanyacuycüyanayquitami munä.

² Gamcunaga ama cäsüpäyaysu: “Jesucristo cutimunanpä cag tiempo cumplishganami” nir pipis lutanta yachasishuptiqui. Saynöpis ama criyiyaysu: “Quiquin Diosninsimi tanyasimash cutimunanpäna caycashganta” nir yachasishuptiqui. Saynöpis ama criyiyaysu: “Pablo apasimushgan cartachöpis saynölämi nican” nir yachasishuptiquipis.

³ Jesucristo cutimunanpäga anticristurämi puntata shamonga. Saynöpis Jesucristo cutimunanpäga payta chasquicogcunapa contran asca runacunami sharcuyanga. Saycuna päsarauptinrämi Señorninsi Jesucristo cutimonga.

⁴ Anticristo shamorga manami munangasu ni Diosninsita ni imatapis runacuna adorayänanta,

sinöga quiquilantana adorayänantami munanga. Saynöpis Dios-tucushpanmi Jerusalén templuman yaycur jamanga lapanta mandananpä.

⁵ Sayno cananpä cashgantaga gamcunata maynami wilapâyashcă.

⁶⁻⁷ Saynöpis tantyasishcănami anticristuta ima saparaycashgantapis. Say saparaycagta Tayta Diosninsi jorguriptinnami anticristo yurimon-gapä. Anticristo manarä shamuptinpi Satanaga maynami runacunata lutanta yarpaycäsin Tayta Diosninsita mana cäsucuyänanpä.

⁸ Anticristo shamuptinnami Señorninsi Jesucristo chipiycar cutimur infiernuman gaycon-gapä.

⁹ Jesucristo manarä cutimuptinmi Satanaga munayninwan anticristoga tucuy-nirag milagrucunata rurangapä.

¹⁰⁻¹¹ Milagrucunata rurarmi Jesucristupa wilacuyninta mana chasquicogcunata criyisenga Tayta Diosta adoranapa trucanga paylatana adorayänanpä. Saymi ali runa cashganta yarpar cushish chasquicyangapä.

¹² Saynöpami Tayta Diosta mana cäsucur jusalicogcuna lapanpi infiernucho nacayangapä.

Salvash canansipä Tayta Diosninsi acramashgansi

¹³ Waugui-panicuna, manarä yuriyaptiquimi Tayta Diosninsi acrayäshushcanqui salvash cayänayquipä. Saypitami payta imaypis agradëcicyä. Sayno acrash cayaptiqui Santu Espiritumi yanapaycâyäshunqui Jesucristuta

chasquicur Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä.

¹⁴ Jesucristuta chasquicur salvash cayänayquipäga paypa ali wilacuynintami gamcunata wilapäyashcä. Saymi Jesucristo chipiycar cutimur gloriaman pushayäshunqui saycho cushishla imayyagpis cawayänayquipä.

¹⁵ Waugui-panicuna, sayno cananpä cay-captenga Jesucristuman imaypis yäracuyashpayqui ama gongäyaysu cartapapis y shimilapapis yäsiyashgäcunata.

¹⁶⁻¹⁷ Salvamagninsi Señorninsi Jesucristo y cuyamagninsi Tayta Diosninsi yanapay-cuyäläshunqui mana laquicuyänayquipä, pï-maytapis ali shimilayquipa parlapäyänayquipä y pay munashgannöla cawayänayquipäpis.

3

Pablupä Tayta Diosta manacuyänanpä cashgan

¹ Waugui-panicuna, nogacunapä Tayta Diosta manacuyay ali wilacuyninta may-saymanpis chäsiyänäpä. Payta manacuyay gamcunata wilapaptë cushish chasquicuyashgayquinöla waquin runacunapis chasquicuyänanpä.

² Saynöpis manacuyay Diosta mana cäsucog runacuna mana wanusiyämänanpä. Musyash-gayquinöpis manami lapan runacunasu Tayta Diosta cäsucur cawayan, sinöga waquilanmi.

³ Tayta Diosninsega imaypis yanapaycäyashunqui pay munashganno cawayänayquipämi. Saynöpis cuidaycäyashunqui

ima jusatapis Satanás mana jusalicas-iyäshunayquipämi.

⁴ Sayno yanapâyäshuqtiquimi gamcuna imaypis yachasiyashgäta cäsucuyanquipä.

⁵ Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui pay cuyacog cashganno gamcunapis cuyacog cayänayquipä. Saynöpis yanapaycuyäläshunqui ima nacaycho carpis Jesucristo cawashganno cawayänayquipä.

Waugui-panicuna arucunanpä yäsishgan

⁶ Nogacuna musyayashcä gamcuna cagcho waquin waugui-panicuna arucuyänanpa truncan runapa vidanta ashilar puriycäyashganta. Saymi Señorninsi Jesucristupa jutincho gamcunata yäsë say-nirag waugui-panicunawan mana shuntacäyänayquipä.

⁷ Musyayashgayquinöpis gamcuna cagcho car nogacuna aruyashcämi. Manami imaypis arucunäpa truncan jitaräcorgäsu.

⁸ Pitapis manacuyänäpa trucanga pachäcunapä imaypis aruyashcämi.

⁹ Jesucristupa apostolnin caycaptë yanapâyämänayqui captinpis aruyargä gamcuna ricacamar arucuyänayquipämi.

¹⁰ Gamcuna cagcho caycar maynami yachasergä pipis aruyta mana munagtaga pachanta mana garanapä.

¹¹ Sayno yachaycäsiptëpis ¿imanirtä waquin waugui-panicuna arucuyänanpa trucanga runa imanöpis cawacushganta ricapälar puriycäyan?

¹² Señorninsi Jesucristupa jutinchömi sayno cawag waugui-panicunata në: Wayin wayin

puriyänayquipa trucanga micuyänayquipä arucuyay.

¹³ Waugui-panicuna, mana ajayaypa ali cagcunalata rurar imaypis cawayay.

¹⁴⁻¹⁵ Cay cartacho guelgamushgäta maygan waugui-panicunapis mana chasquicuptenga mana rabianaylapa shumag tantyasiyanqui cäsucuyänpä. Tantyasiyaptiquipis mana cäsucuptenga pengacunänpä paywan ama shuntacäyaynasu.

Carta ushanan

¹⁶ Tayta Dios imaypis yanapaycuyäshunqui ali cawanayquipä. Saynöpis lapayquita imaypis yanapaycuyäshunqui pay munashganno cawayänayquipä.

¹⁷ Cay cartata dictashgänöla juc guelgapämash captinpis ushanantaga quiquëmi guelgarcamö. Lapan cartacushgäcunachöpis ushanantaga imaypis quiquëmi guelgä.

¹⁸ Señorninsi Jesucristo gamcunata cuyapäshushpayqui imaypis yanapaycuyäläshunqui. [Amén.]

Mushog Testamento
New Testament in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo
Huánuco (PE:qvh:Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo
Huánuco)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco [qvh], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

8eebd5e2-a6f9-5a31-a86f-5944b077a723